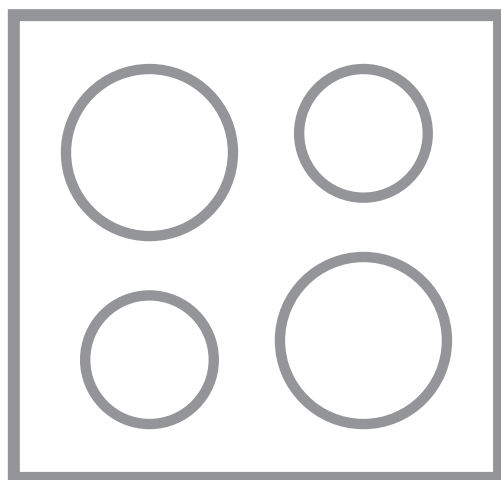


# USER MANUAL



## תוכן

2	1. מידע על בטיחות.....
4	2. הוראות בטיחות.....
6	3. תיאור המוצר.....
8	4. שימוש יומיומי.....
10	5. עצות וטיפים.....
12	6. שמירה וניקוי.....
12	7. איתור תקלות.....
15	8. התקנה.....
17	9. נתונים טכניים.....
17	10. יעילות אנרגיה.....

## לתוצאות מושלמות

תודה על שבחרת במוצר זה של AEG. יצרנו אותו כדי להעניק לך ביצועים מושלמים למשך שנים רבות, עם טכנולוגיות חדשניות שמסייעות להקל על החיים - תכונות שלא תוכל למצוא במכשירים רגילים. אנא הקדש מספר דקות לקריאה, כדי למצות את המיטב שהמוצר יכול לספק.

בקר באתר האינטרנט שלנו כדי:

לקבלת עצות הנוגעות לשימוש, עלונים, עזרה בפתרון בעיות ומידע לגבי שירות: [@](http://www.aeg.com/webselfservice)



לרשום את המוצר שרכשת כדי לקבל שירות טוב עוד יותר: [www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)



לרכוש אביזרים, חלקים מתכלים וחלפים מקוריים עבור המכשיר שברשותך: [www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



## שירות לקוחות

השתמש תמיד בחלקי חילוף מקוריים. בעת הפנייה למרכז השירות המורשה, ודא כי ברשותך הנתונים הבאים: הדגם, מספר המוצר (PNC), המספר הסידורי. ניתן למצוא את המידע על לוחית הדירוג.

⚠ אזהרה / זהירות - נתוני בטיחות

ⓘ מידע כללי ועצות

✍ מידע סביבתי

התנאים עשויים להשתנות ללא הודעה

## 1. ⚠ מידע על בטיחות

לפני ההתקנה והשימוש במכשיר, קרא בעיון את ההוראות המצורפות. היצרן אינו אחראי לכל פציעה או נזק שייגרמו כתוצאה מהתקנה לא נכונה או משימוש לא נכון. שמור תמיד את ההוראות במקום בטוח ונגיש, לשימוש עתידי.

## 1.1 בטיחות ילדים ואנשים מוגבלים

- השימוש במכשיר זה מותר לילדים מגיל 8 ומעלה ולאנשים בעלי מוגבלות גופנית, חושית או שכלית או לאנשים חסרי ניסיון וידע, אם הדבר נעשה תחת פיקוח או אם ניתנה להם הדרכה לגבי שימוש בטוח במכשיר, ובתנאי שהם מבינים את הסיכונים הקשורים לשימוש.
- אין להתיר לילדים לשחק עם המכונה.
- הרחק את כל חומרי האריזה מהישג ידם של ילדים ודאג לסילוקם כנדרש.
- יש להרחיק ילדים וחיות מחמד מהמכשיר כאשר הוא פועל או כאשר הוא מתקרר. חלק מהחלקים חמים.
- אם יש במכשיר התקן לבטיחות ילדים, יש להפעיל אותו.
- אין לאפשר לילדים לבצע פעולות ניקוי ותחזוקת משתמש במכשיר ללא השגחה.
- יש להרחיק ילדים בני 3 ומטה מהמכשיר כאשר הוא פועל.

## 1.2 בטיחות כללית

- אזהרה: המכשיר והחלקים הנגישים בו מתחממים במהלך ההפעלה. יש להיזהר שלא לגעת בחלקים שמתחממים. יש להרחיק ילדים מתחת לגיל 8, אלא אם כן הם בפיקוח צמוד. אין להפעיל את המכשיר באמצעות קוצב זמן חימוני או מערכת נפרדת להפעלה-מרחוק.
- אזהרה: בישול על כיריים ללא השגחה עם שמן או שומן יכול להיות מסוכן ועלול לגרום לדליקה.
- לעולם אין לנסות ולכבות דליקה באמצעות מים, אלא לכבות את המכשיר ולכסות את הלהבה - למשל באמצעות מכסה או בעזרת שמיכת כיבוי.
- זהירות: יש לפקח על תהליך הבישול. יש לפקח באופן רצוף גם על תהליכי בישול קצרים.
- אזהרה: סכנת אש: אין לאחסן חפצים ועצמים על גבי משטחי הבישול.
- אין להניח על משטח הכיריים חפצים מתכתיים, כגון סכינים, מזלגות, כפות ומכסים, מכיוון שהם עלולים להתלהט.
- אין להשתמש בניקוי קיטור לניקוי המכשיר.
- לאחר השימוש, כבה את להבת הכיריים בעזרת הפקד, ואל תסמוך על גלאי המחבת.

- אם קיים סדק על פני המשטח הקרמי / משטח הזכוכית, כבה את המכשיר על מנת למנוע אפשרות להתחשמלות.
- אם כבל אספקת המתח פגום, החלפתו חייבת להתבצע על ידי היצרן, איש שירות מורשה, או גורמים מוסמכים מסוגם, כדי למנוע סכנה.
- אזהרה: השתמש רק במגני כיריים שעוצבו על-ידי היצרן של מכשיר הבישול, או שהיצרן מציין בהוראות השימוש שהם מתאימים, או במגני הכיריים המשולבים במכשיר. השימוש במגנים שאינם מתאימים עלול לגרום לתאונות.

## 2. הוראות בטיחות

### 2.1 התקנה



#### אזהרה!

התקנת המכשיר תיעשה רק על ידי אדם מוסמך.

- כל החיבורים החשמליים צריכים להתבצע על ידי חשמלאי מוסמך.
- יש להאריק את המכשיר.
- לפני ביצוע כל פעולה, ודא שהמכשיר מנותק מקור המתח.
- ודא כי המפרט החשמלי שמופיע על לוחית הדירוג תואם את אספקת החשמל בבית.
- אם לא - צור קשר עם חשמלאי.
- וודא שהמכשיר מותקן כראוי. כבל מתח או תקע חשמלי (אם קיים) רופפים או לא תואמים עלולים לגרום להתחממות חיבור הקצה.
- השתמש בכבל המתח החשמלי המתאים.
- אין לאפשר היווצרות של קשרים בכבלי החשמל.
- ודא שמותקנת הגנה מפני התחשמלות.
- יש להשתמש בהתקן ההידוק להתקנת הכבל.
- ודא שכבל המתח או התקע (אם קיים) אינם בא במגע עם המכשיר הלוהט או עם כלי בישול לוהטים, כאשר אתה מחבר את המכשיר לשקעים הסמוכים
- אל תשתמש במתאמים מפצלים או בכבלים מאריכים.
- היזהר שלא לגרום נזק לכבל המתח ולתקע החשמל (אם קיים). צור קשר עם מרכז השירות המורשה שלנו או פנה לחשמלאי להחלפת כבל מתח שניזוק.
- התקני ההגנה מהתחשמלות של רכיבי חשמל חשופים או רכיבים מצופי בידוד חייבים להיות מחווקים באופן שאינו מאפשר להסיר אותם ללא שימוש בכלים.
- חבר את תקע החשמל לשקע חשמל בסיום ההתקנה בלבד. ודא שקיימת גישה לתקע החשמלי לאחר ההתקנה.
- אם שקע החשמל רופף, אל תחבר אליו את התקע.
- סלק את כל חלקי האריזה.
- אין להתקין מכונה שניזוקה או להשתמש בה.
- פעל על פי הוראות ההתקנה שסופקו עם המכונה.
- שמור על מרחקי המינימום ממכשירים אחרים.
- היזהר תמיד בעת הזזת המכונה, שכן היא כבדה. השתמש תמיד בכפפות בטיחות ובנעליים סגורות.
- אטום את משטחי החיתוך עם חומר איטום למניעת לחות שתגרום להתנפחות.
- הגן על תחתית המכשיר מאדים ולחות.
- אין להתקין את המכשיר בצמידות לדלת או מתחת לחלון. כך ניתן למנוע מכלי בישול חמים ליפול מעל המכשיר כאשר פותחים דלת או חלון.
- אם המכשיר מותקן מעל מגירות, ודא שהמרחק בין תחתית המכשיר למגירה העליונה, מספיק כדי לאפשר זרימת אוויר.
- תחתית המכשיר עשויה להתחמם. הקפד להתקין מתחת למכשיר לוח הפרדה נוגד בעירה כדי למנוע גישה אל התחתית.
- ודא שיש חלל אוורור פנוי של 2 מ"מ בין משטח העבודה לבין הזית היחידה שמתחת.
- האחריות אינה מכסה נזקים שנגרמו כתוצאה מחוסר בחלל אוורור מספיק.

### 2.2 חיבור למקור חשמל



#### אזהרה!


קיימת סכנת שריפה והתחשמלות.

- אין למשוך בכבל המתח כדי לנתק את המכשיר מהחשמל. הקפידו תמיד למשוך את התקע.
- השתמש רק בהתקני בידוד מתאימים: קו חשמל המגן מפני נפילת מתח, נתיכים (נתיכי הברגה המנותקים מהמחזיק), מפסקי דלף וממטרי מגע.
- על תשתית החשמל להיות מצוידת בהתקן בידוד המאפשר את ניתוק כל הקטבים של המכשיר מאספקת החשמל. על מכשיר הבידוד לכלול שקע בעל פתחים ברוחב מינימלי של 3 מ"מ.

## 2.3 שימוש

### אזהרה!

סכנה לפציעה, כוויה או התחשמלות.

-  סכנה לגרימת נזק למכשיר. **אזהרה!**
- אין להניח כלי בישול חמים על לחיצי ההפעלה.
- אל תניח מכסה לוהט של סיר על גבי משטח הזכוכית של הכיריים.
- אין להניח לכלי הבישול להתחמם ללא תוכן.
- היזהר שלא ייפלו חפצים או כלי בישול על המכשיר. המשטח עלול להינזק.
- אין להפעיל את אזורי הבישול עם כלי בישול ריקים או ללא כלי בישול.
- אין להניח נייר אלומיניום על המכשיר.
- כלי בישול מברזל יצוק, אלומיניום או עם תחתית פגומה עלולים לגרום לשריטות על הזכוכית / הזכוכית הקרמית. יש להקפיד להרים חפצים אלה כאשר מזיזים אותם על משטח הבישול.
- המכשיר נועד לשימושי בישול בלבד. אין להשתמש במכשיר למטרות אחרות, כמו למשל חימום החדר.

## 2.4 שמירה וניקוי

- יש לנקות את המכשיר בקביעות כדי למנוע בלאי של החומר של פני השטח.
- כבה את המכשיר והנח לו להתקרר לפני הניקוי.
- נתק את המכשיר מאספקת החשמל לפני טיפולי תחזוקה.
- אין להשתמש בתרסיס מים או בקיטור לניקוי המכשיר.
- יש לנקות את המכשיר בעזרת סמרטוט רך ולח. יש להשתמש רק בחומרי ניקוי ניטרליים. אין להשתמש במוצרים שוחקים, כריות ניקוי שוחקות, ממיסים או חפצי מתכת.

## 2.5 סילוק

### אזהרה!

קיימת סכנה לפציעה או חנק.

- צור קשר עם הרשות המקומית לקבלת מידע על הדרך המתאימה לסילוק המכשיר.
- נתק את המכשיר מאספקת החשמל.
- חתוך את כבל אספקת המתח קרוב למכונה וסלק אותו.

### אזהרה!

קיימת סכנת שריפה ופיצוץ.

- שומנים ושמן מחוממים עלולים לשחרר אדים דליקים. הרחק אש או חפצים חמים משומנים ושומנים כשאתה מבשל איתם.
- האדים שמשחררים משמן חם מאוד עלולים לגרום לבעירה ספונטנית.
- שמן משומש, שעשוי להכיל שאריות מזון, יכול לגרום לשריפה בטמפרטורה נמוכה יותר מאשר שמן בשימוש ראשון.

• השתמש אך ורק בחלקי חילוף מקוריים.

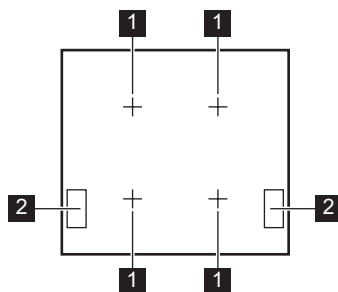
## 2.6 שירות

• כדי לתקן את המכשיר, צור קשר עם מרכז שירות מורשה.

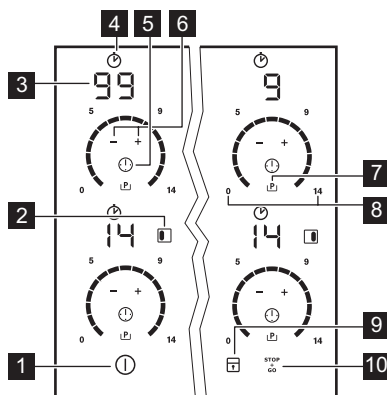
## 3. תיאור המוצר

### 3.1 מתווה משטח הבישול

- 1 אזור בישול באינדוקציה  
2 לוח הבקרה



### 3.2 פריסת לוח הבקרה



כדי לראות את לוח הבקרה, הפעל את המכשיר עם ①. השתמש בשדות החיישנים להפעלת המכשיר. התצוגות, המחוונים והצלילים מורים אילו פעולות יש להפעיל.

הערה	פעולה	שדה חיישן	1
להפעלה וכיבוי של הכיריים.	הפעלה / כיבוי	①	1
להפעלה וכיבוי של הפעולה.	Bridge	⏏	2
להצגת הגדרת החום והזמן בדקות.	תצוגת הגדרת החום והטיימר	-	3

הערה	פעולה	שדה חיישן	
כדי להראות שהפעולה פועלת.	CountUp Timer		<b>4</b>
לבחירת פעולת הטיימר.	-		<b>5</b>
כדי להאריך או לקצר את הזמן.	-		<b>6</b>
להפעלה וכיבוי של הפעולה.	הפעולה 'כוח'		<b>7</b>
לקביעת הגדרת חום.	פס ההפעלה	-	<b>8</b>
לנעילה/פתיחה של לחיצי ההפעלה.	נעילה / התקן הבטיחות לילדים		<b>9</b>
להפעלה וכיבוי של הפעולה.	STOP+GO		<b>10</b>

### 3.3 תצוגות הגדרת חום


תיאור	תצוגה
אזור הבישול כבוי.	
אזור הבישול פועל.	
הפעולה STOP+GO מופעלת.	
הפעולה חימום אוטומטי מופעלת.	
הפעולה 'כוח' פועל.	
ישנה תקלה.	
OptiHeat Control (מחוון חום שירי 3 שלבים) : המשך לבשל / שמור חום / חום שירי.	
הפעולה נעילה/התקן הבטיחות לילדים מופעלת.	
כלי בישול לא מתאים, או קטן מדי, או שכלל לא הונח כלי בישול על אזור הבישול.	
הפעולה כיבוי אוטומטי מופעלת.	

אזורי הבישול ההשראתי יוצרים את החום הדרוש לתהליך הבישול ישירות בתחתית כלי הבישול. הזכוכית הקרמית מתחממת מהחום של כלי הבישול.

## OptiHeat Control 3.4 (מחון חום שיורי 3 שלבים)

**אזהרה!**   
 קיימת סכנה  /  /   
 לכוויות מהחום השיורי! המחון מציג את דרגת החום השיורי.

### 4. שימוש יומיומי

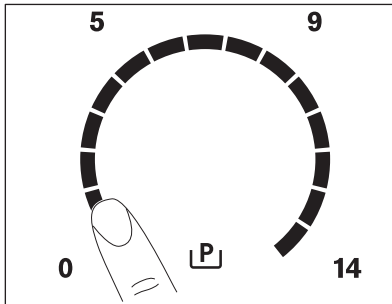
**אזהרה!**   
 עיין בפרקי הבטיחות.

הגדרת חום	הכיריים כבים לאחר
14 - 10	1.5 שעות

### 4.3 הגדרת החום

לקביעה או שינוי של הגדרת החום:


גע בפס ההפעלה בהגדרת החום המתאימה או העבר את האצבע על פס ההפעלה עד שתגיע להגדרת החום הנכונה.



### 4.4 שימוש באזורי הבישול

הנח את כלי הבישול על האיקס/הריבוע שעל המשטח שעליו אתה מבשל. כסה את האיקס/הריבוע במלואו. אזורי הבישול ההשראתי מתאימים עצמם למידות של תחתית כלי הבישול באופן אוטומטי. ניתן לבשל עם כלי בישול גדול על שני אזורי בישול בו זמנית.


### 4.5 הפעולה Bridge


 הפעולה מופעלת כאשר סיר מכסה את מרכזיהם של שני האזורים.

פעולה זו מחברת בין שני אזורי בישול והם פועלים כאחד.

ראשית קבע את הגדרת החום עבור אחד מאזורי הבישול.

### 4.1 הפעלה וכיבוי



גע ב- למשך שנייה אחת כדי להפעיל ולכבות את הכיריים.

לחיצה ההפעלה נדלקים לאחר הפעלת הכיריים וכבים לאחר כיבוי הכיריים. כאשר הכיריים כבויים ניתן לראות רק שדות חיישנים .

### 4.2 כיבוי אוטומטי

**הפעולה מכבה את הכיריים באופן אוטומטי אם:**

- כל אזורי הבישול כבויים,
- אינך קובע את הגדרת החום לאחר הפעלת הכיריים,
- אתה שופך משהו או מניח משהו על לוח הבקרה למשך יותר מ-10 שניות (מחבת, בד וכו'). נשמע צליל התראה והכיריים כבים. הסר את החפץ או נקה את לחיצי ההפעלה.
- הכיריים נעשים חמים מדי (למשל, כאשר סיר רותח ללא תוכן). הנח לאזור הבישול להתקרר לפני שתשתמש שוב בכיריים.
- אתה משתמש בכלי בישול שאינו מתאים.

- הסמל  נדלק ואזור הבישול כבה אוטומטית לאחר 2 דקות.
- אינך מכבה את אזור הבישול או משנה את הגדרת החום. לאחר זמן מה  נדלק והכיריים כבים.

**היחס בין הגדרת החום לבין זמן כיבוי הכיריים לאחר סיום הבישול:**

הגדרת חום	הכיריים כבים לאחר
 3 - 1	6 שעות
7 - 4	5 שעות
9 - 8	4 שעות








## 4.10 נעילה

ניתן לנעול את לחיצי ההפעלה בזמן שאזורי הבישול פועלים. הדבר מונע שינוי לא מכוון של הגדרת החום.

**קבע ראשית את הגדרת החום.**

**להפעלת הפעולה:** גע ב- . . נדלק למשך 4 שניות. הטיימר ממשיך לפעול.

**לכיבוי הפעולה:** גע ב- . הגדרת החום הקודמת נדלקת.




כשאתה מכבה את הכיריים, אתה מכבה גם את הפעולה הזו.







## 4.11 התקן הבטיחות לילדים

פעולה זו מונעת הפעלה של הכיריים בשוגג.

**להפעלת הפעולה:** הפעל את הכיריים עם .


אל תקבע את הגדרת החום. גע ב-  במשך 4 שניות.  נדלק. כבה את הכיריים עם .

**לכיבוי הפעולה:** הפעל את הכיריים עם . אל

תקבע את הגדרת החום. גע ב-  במשך 4 שניות.  נדלק. כבה את הכיריים עם .


**כדי לעקוף את הפעולה עבור פעולת בישול**

**אחת בלבד:** הפעל את הכיריים עם . .




נדלק. גע ב-  למשך 4 שניות. **קבע את הגדרת החום בתוך 10 שניות.** ניתן להפעיל את הכיריים. כשאתה מכבה את הכיריים עם

 הפעולה פועלת שוב.

## OffSound Control 4.12 (הפסקת הצלילים והפעלתם)

כבה את הכיריים. גע ב-  למשך 3 שניות.

התצוגה נדלקת ונכבית. גע ב-  למשך 3

שניות.  או  נדלק, גע ב-  של הטיימר ובחר אחת מהאפשרויות הבאות:

## 5. עצות וטיפים





### 5.1 כלי בישול

עבור אזורי בישול באינדוקציה, שדה אלקטרו-מגנטי חזק יוצר את החום בכלי הבישול במהירות רבה.



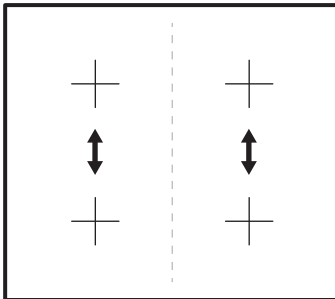
אזהרה! עיין בפרקי הבטיחות.



-  - הצלילים כבויים
-  - הצלילים מופעלים כדי לוודא את הבחירה שלך המתן עד שהכיריים כבים באופן אוטומטי.
- כאשר הפעולה מוגדרת ל- , ניתן לשמוע את הצלילים רק כאשר:
  - אתה נוגע ב-  1
  - טיימר יורד
  - טיימר קוצב זמן יורד
  - אתה מניח משהו על לחיצי ההפעלה.

### 4.13 הפעולה ניהול ההפעלה

- אזורי הבישול מקובצים על פי המיקום ומספר הפאזות בכיריים. ראה איור.
- לכל פאזה יש טעינת חשמל מרבית של 3,700 וואט.
- הפעולה מחלקת את הכוח בין אזורי בישול שמחוברים לאותה הפאזה.
- הפעולה מופעלת כאשר טעינת החשמל הכוללת של אזורי הבישול המחוברים לפאזה בודדת עולה על 3,700 וואט.
- הפעולה מפחיתה את הכוח לאזורי בישול אחרים שמחוברים לאותה הפאזה.
- תצוגת הגדרת החום עבור האזורים המופחתים משתנה בין שתי רמות.




- רעשי היסדקות: כלי הבישול עשוי מחומרים שונים (מבנה סנדוויץ').
  - רעשי שריקה: אתה משתמש באזור הבישול עם רמת עוצמה גבוהה וכלי הבישול עשוי מחומרים שונים (מבנה סנדוויץ').
  - המהום: אתה משתמש ברמת עוצמה גבוהה.
  - תקתוק: מתרחשים ניתוקי חשמל.
  - לחישה, זמזום: המאוורר פועל.
- הרעשים הם נורמליים ואינם מעידים על תקלה בכירים.**


### Öko Timer 5.3 (טיימר חסכוני)

כדי לחסוך באנרגיה, המחמם של אזור הבישול כבה לפני הישמע צליל סיום הספירה לאחר של הטיימר. ההבדל בזמן הפעולה תלוי ברמה של הגדרת החום ובמשך פעולת הבישול.

### 5.4 דוגמאות לשימושי בישול


הקשר בין הגדרת החום לבין צריכת החשמל של אזור הבישול אינו ליניארי. כאשר אתה מגביר את הגדרת החום, הגידול בצריכת החשמל של אזור הבישול לא יהיה ביחס ישר להגברת החום. משמעות הדבר היא שאזור הבישול עם הגדרת החום הבינונית משתמש בפחות מחצי מהעוצמה שלו.

הנתונים בטבלה נועדו לשם הנחייה בלבד. 

 יש להשתמש באזורי הבישול באינדוקציה עם כלי בישול מתאימים.

### החומר של כלי הבישול


- **מתאים:** ברזל יצוק, פלדה, ברזל מצופה אמיל, נירוסטה (פלדת אל-חלד), תחתית רב-שכבתית (עם סימון מתאים מהיצרן).
  - **לא מתאים:** אלומיניום, נחושת, פליז, זכוכית, קרמיקה, פורצלן.
- כלי בישול מתאימים לבישול באינדוקציה אם:**
- מעט מים רותחים מהר מאוד באזור.
  - שנקבעה בו הגדרת החום הגבוהה ביותר.
  - מגנט נמשך לתחתית כלי הבישול.

 תחתית כלי הבישול צריכה להיות עבה ושטוחה כלל האפשר.

### מידות כלי הבישול

אזורי הבישול באינדוקציה מתאימים עצמם למידות של תחתית כלי הבישול באופן אוטומטי, בגבול מסוים.

יעילות אזור הבישול קשורה בקוטר של כלי הבישול. כלי בישול בקוטר קטן מהמינימום מקבל רק חלק מהעוצמה שנוצרת על ידי אזור הבישול.

 עיין בפרק "נתונים טכניים".

## 5.2 הרעשים במהלך ההפעלה


אם אתה שומע:

הגדרת חום	לשימוש עבור:	זמן (דקות)	טיפים
1 - 	לשמירת חום המזון.	כנדרש	הנח מכסה על כלי הבישול.
1 - 3	רוטב הולנדי, המסה: חמאה, שקולד, ג'לטין.	5 - 25	ערבב מפעם לפעם.
1 - 3	מיצוק: חביתות רכות, ביצים מבושלות.	10 - 40	יש לבשל עם מכסה.
3 - 5	בישול אורז ומנות על בסיס חלב, חימום ארוחות מוכנות.	25 - 50	יש להוסיף לפחות כמות כפולה של נוזל לעומת כמות האורז, יש לערבב מנות על בסיס חלב באמצע התהליך.
5 - 7	אידיוי ירקות, דגים, בשר.	20 - 45	יש להוסיף מספר כפות של נוזל.

הגדרת חום	לשימוש עבור:	זמן (דקות)	טיפים
9 - 7	בישול תפוחי אדמה.	20 - 60	השתמש לכל היותר בכמות של ¼ ליטר מים עבור 750 גר' תפוחי אדמה.
9 - 7	בישול כמויות גדולות של מזון, תבשילים ומרקים.	60 - 150	עד 3 ליטר נוזל ומרכיבים.
9 - 12	טיגון עדין: פרוסות שניצל, עגל ממולא מטוגן, לביבות, קציצות, נקניקיות, כבד, ביצים, פנקייקים, סופגניות.	כנדרש	הפוך בחלוף מחצית מהזמן.
12 - 13	טיגון לביבות, סטייק ירך, סטייקים.	5 - 15	הפוך בחלוף מחצית מהזמן.
14	הרתחת מים, בישול פסטה, בישול בשר (גולאש, צלי), טיגון בשמן עמוק.		
	הרתחת כמויות גדולות של מים. הפעולה 'כוח' מופעלת.		

## 6. שמירה וניקוי

עלול לגרום נזק לכיריים. היזהר מכוויות. הנח את המגרד המיוחד על משטח הזכוכית בזווית חדה והעבר את הלהב על פני השטח.

**אזהרה!**   
עיין בפרקי הבטיחות.

- **הסר ברגע שהכיריים קרים מספיק:** עיגולי אבנית, עיגולי מים, כתמי שומן, שינויי צבע במתכת המבריקה. נקה את הכיריים באמצעות בד לח וחומר ניקוי שאינו שוחק. לאחר הניקוי, נגב את הכיריים בבד רך.
- **הסרת שינויי צבע בברק המתכתי:** השצמש בתמיסה של מים עם חמץ ונקח את משטח הזכוכית במטלית לחה.


### 6.1 מידע כללי

- נקה את הכיריים לאחר כל שימוש.
- השתמש תמיד בכלי בישול עם תחתית נקייה.
- לשריטות או לכתמים כהים על פני השטח אין השפעה על אופן הפעולה של הכיריים.
- השתמש במנקה מיוחד המתאים למשטח הכיריים.
- השתמש במגרד מיוחד לזכוכית.

### 6.2 ניקוי הכיריים

- **הסר מיד:** פלסטיק שנמס, יריעות פלסטיק, סוכר ומזון המכיל סוכר. אם לא, הלכלוך

## 7. איתור תקלות

**אזהרה!**   
עיין בפרקי הבטיחות.

## 7.1 מה לעשות אם...

בעיה	סיבה אפשרית	תיקון
לא ניתן להפעיל או להשתמש בכיריים.	הכיריים לא מחוברים לאספקת החשמל או שהם מחוברים בצורה שגויה.	בדוק אם הכיריים מחוברים היטב לאספקת החשמל. עיין בתרשים החיבורים.
	הנתיך קופץ.	בדוק שהנתיך הוא הסיבה לתקלה. אם הנתיך קופץ שוב ושוב, צור קשר עם חשמלאי מוסמך.
		הפעל שוב את הכיריים וקבע את הגדרת החום בתוך פחות מ-10 שניות.
	נגעת בו-זמנית בשניים או יותר משדות החיישנים.	גע בשדה חיישן אחד בלבד.
	הפעולה STOP+GO מופעלת.	עיין בפרק "שימוש יומיומי".
	יש כתמי מים או שמן על לחיצי ההפעלה.	נקה את לחיצי ההפעלה.
נשמע צליל התראה והכיריים כבים. נשמע צליל התראה כשהכיריים כבים.	הנחת משהו על אחד או יותר משדות החיישנים.	הסר את החפץ משדות החיישנים.
הכיריים כבים.	הנחת משהו על שדה החיישן ①.	הסר את החפץ משדה החיישן.
מחוון החום השירורי אינו נדלק.	האזור אינו חם כיוון שפעל רק לזמן קצר.	אם האזור פעל מספיק זמן כדי להיות חם, פנה למרכז שירות מורשה.
פעולת 'חימום אוטומטי' אינה פועלת.	האזור חם.	הנח לאזור להתקרר במידה מספקת.
	נקבעה הגדרת החום הגבוהה ביותר.	להגדרת החום הגבוהה ביותר יש עוצמה זהה לזו של הפעולה שנבחרה.
הגדרת החום משתנה בין שתי דרגות חום.	פעולת 'ניהול ההפעלה' פועלת.	עיין בפרק "שימוש יומיומי".
שדות החיישנים מתחממים.	כלי הבישול גדול מדי או שהנחת אותו קרוב מדי ללחיצי ההפעלה.	הנח כלי בישול גדולים באזורי הבישול האחוריים במידת האפשר.
אין צליל כשנוגעים בשדות חיישני ההפעלה.	הצלילים כבויים.	הפעל את הצלילים. עיין בפרק "שימוש יומיומי".
⊖ נדלק.	'כיבוי אוטומטי' מופעל.	כבה את הכיריים והפעל אותם מחדש.

בעיה	סיבה אפשרית	תיקון
L נדלק.	'התקן בטיחות ילדים' או פעולת 'נעילה' מופעלים.	עיין בפרק "שימוש יומיומי".
F נדלק.	אין כלי בישול על האזור.	הנח כלי בישול על האזור.
	כלי הבישול אינו מתאים.	השתמש בכלי בישול מתאים. עיין בפרק "עצות וטיפים".
	קוטר התחתית של כלי הבישול קטן מדי עבור האזור.	השתמש בכלי בישול במידות מתאימות. עיין בפרק "נתונים טכניים".
	כלי הבישול אינו מכסה את האינסולציה/ריבוע.	כסה את האינסולציה/ריבוע במלואו.
E ומספר נדלקים.	יש שגיאה בכיריים.	נתק את הכיריים מאספקת החשמל למשך זמן מה. נתק את הנת"ך ממערכת החשמל של הבית. חבר אותו מחדש. אם E נדלק שוב, פנה למרכז שירות מוסמך.
E3 נדלק.	חיבור החשמל אינו מתאים. אספקת המתח מחוץ לטווח.	פנה לחשמלאי מוסמך כדי לבדוק את ההתקנה.
E4 נדלק.	יש שגיאה בכיריים מכיוון שכלי הבישול הורתח עד שהתרוקן. מתבצע כיבוי אוטומטי ומופעלת ההגנה מפני התחממות יתר של האזורים.	כבה את הכיריים. הסר את כלי הבישול החם. לאחר כ-30 שניות, הפעל מחדש את האזור. אם כלי הבישול היה הבעיה, הודעת השגיאה נעלמת מהתצוגה. מחוון החום השירי עשוי להישאר דולק. הנח לכלי הבישול להתקרר במידה מספקת. בדוק אם כלי הבישול שלך מתאים לשימוש עם הכיריים. עיין בפרק "עצות וטיפים".
E7 נדלק.	מאוורר הקירור חסום.	בדוק אם יש חפצים החוסמים את מאוורר הקירור. אם E7 נדלק שוב, פנה למרכז שירות מוסמך.
E8 נדלק.	חיבור החשמל אינו מתאים. הכיריים מחוברים לפאזה אחת בלבד.	פנה לחשמלאי מוסמך כדי לבדוק את ההתקנה. עיין בתרשים החיבורים.

## 7.2 אם אינך מצליח למצוא פתרון...

הזכוכית הקרמית (בפינת משטח הזכוכית) ואת הודעת השגיאה שנדלקת. ודא שהפעלת את הכיריים כהלכה. אם לא, שירות הטכנאי או המשווק, לא יהיה חייב, גם במסגרת תקופת האחריות. ההוראות לגבי מרכז השירות ותנאי האחריות מופיעים בחוברת האחריות.

אם אינך מצליח לפתור את הבעיה בעצמך, צור קשר עם המפיץ או עם מרכז שירות מוסמך. מסור את הנתונים מתווית הנתונים. מסור גם את הקוד בן שלוש האותיות והספרות של

## 8. התקנה

נכונה, ובאופן המבטיח כי משטחי העבודה עומדים בתקנים.

**אזהרה!**  
עייך בפרקי הבטיחות.



### 8.3 כבל חיבור

- הכיריים מגיעים עם כבל חיבור.
- כדי להחליף את כבל המתח הפגום השתמש בסוג כבל המתח הבא (או מתקדם יותר): H05V2V2-F T min 90°C. פנה למרכז השירות המקומי שלך.

### 8.1 לפני ההתקנה

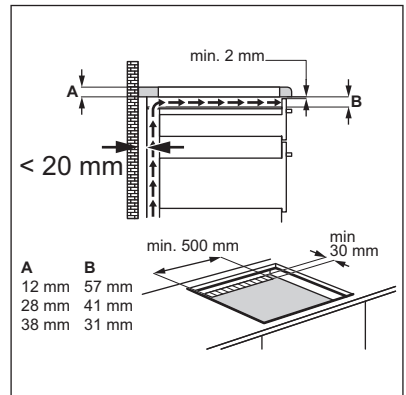
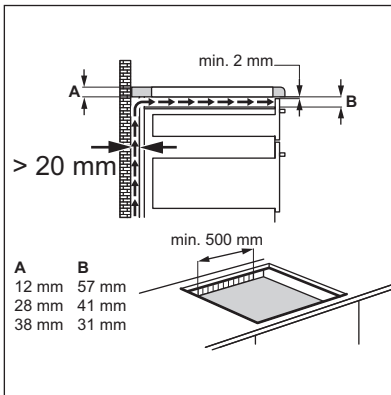
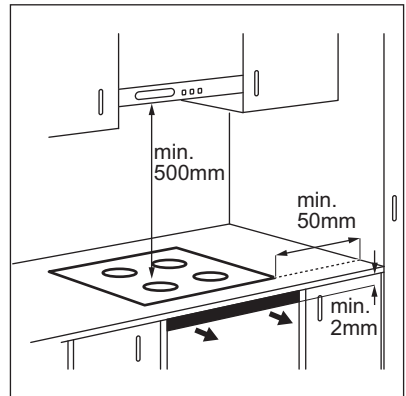
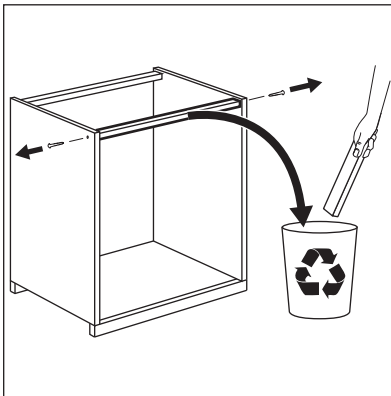
לפני התקנת הכיריים, רשום את הנתונים הבאים מתווית הנתונים. תווית הנתונים נמצאת בתחתית הכיריים.

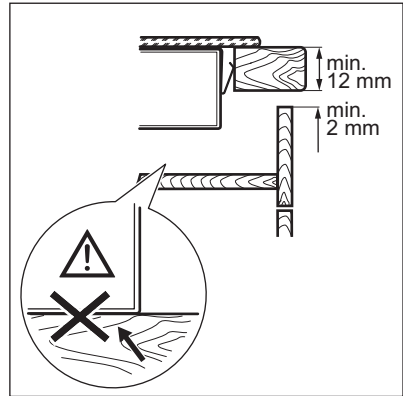
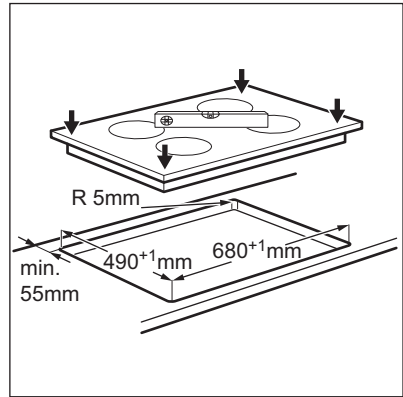
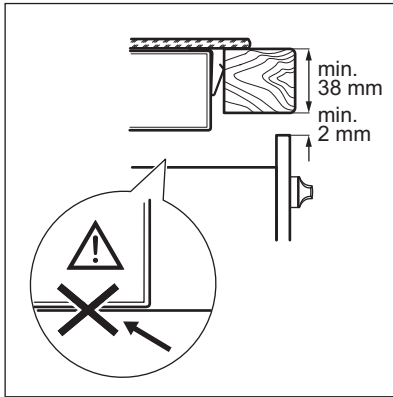
מספר סידורי .....

### 8.2 כיריים בילט-אין

יש להשתמש בכיריים המובנים רק לאחר הרכבת הכיריים ביחידות המובנות בצורה

### 8.4 הרכבה



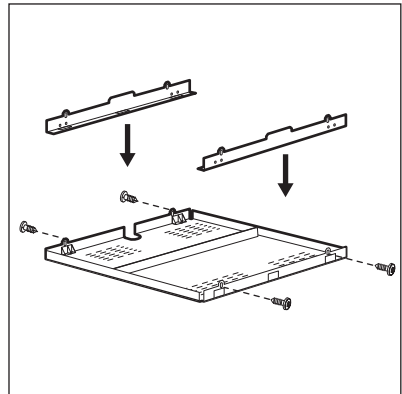


אם אתה משתמש בתיבת הגנה (אביזר נוסף), המרווח הקדמי של 2 מ"מ לזרימת אוויר ורצפת המגן ישירות מתחת למכשיר, אינם הכרחיים. יתכן שאביזר תיבת הגנה אינו זמין במדינות מסוימות. פנה לספק המקומי שלך.

לא ניתן להשתמש בתיבת הגנה אם מתקינים את הכיריים מעל תנור.



## 8.5 תיבת הגנה





## 9. נתונים טכניים

### 9.1 לוחית דירוג

PNC 949 597 106 01  
 220-240 וולט 50-60 הרץ  
 תוצרת גרמניה  
 7.4 קילוואט  


דגם HK774400FB  
 סוג 60 GDD CC AU  
 אינדוקציה 7.4 קילוואט  
 מס"ד .....  
 AEG

### 9.2 מפרט אזורי בישול

אזור בישול	עוצמה נומינלית (הגדרת חום מירבית) [וואט]	הפעולה 'כוח' [וואט]	הפעולה 'כוח' משך זמן מרבי [דקות]	קוטר כלי הבישול [מ"מ]
קדמי שמאלי	2,300	3,200	10	210 - 125
אחורי שמאלי	2,300	3,200	10	210 - 125
קדמי ימני	2,300	3,200	10	210 - 125
אחורי ימני	2,300	3,200	10	210 - 125

מידות כלי הבישול עבור מצב הגשר

מיקום הגשר	מינימום לכלי בישול [מ"מ]	מקסימום לכלי בישול [מ"מ]
שמאל	160 x 360	200 x 420
ימין	160 x 360	200 x 420

עוצמת אזורי הבישול יכולה להשתנות בטווח קטן מהנתונים שבטבלה. היא משתנה בהתאם לחומר והמידות של כלי הבישול.

לקבלת תוצאות בישול אופטימליות השתמש בכלי בישול שאינם גדולים יותר מהקוטר בטבלה.

## 10. יעילות אנרגיה

### 10.1 פרטי המוצר בהתאם לתקן EU 66/2014

זיהוי דגם	HK774400FB
סוג כיריים	כיריים בילט-אין
מספר אזורי בישול	4
טכנולוגיית חימום	אינדוקציה
קוטר אזורי בישול מעוגלים (Ø)	קדמי שמאלי אחורי שמאלי קדמי ימני אחורי ימני
	21.0 ס"מ 21.0 ס"מ 21.0 ס"מ 21.0 ס"מ

174.3 ואט-שעה לק"ג	קדמי שמאלי אחורי שמאלי	צריכת חשמל לכל אזור בישול (EC electric cooking)
167.5 ואט-שעה לק"ג	קדמי ימני אחורי ימני	
189.0 ואט-שעה לק"ג		
167.5 ואט-שעה לק"ג		
174.5 ואט-שעה לק"ג		צריכת חשמל של הכיריים (EC electric hob)

- אם ניתן, הנח תמיד את המכסים על כלי הבישול.
- לפני הפעלת איזור הבישול, הנח עליו את כלי הבישול.
- הנח את כלי הבישול הקטנים יותר על אזורי הבישול הקטנים יותר.
- הנח את כלי הבישול בדיוק במרכז אזור הבישול.
- השתמש בחום השיווי כדי לשמור על חום המזון או להמסה.

- EN 60350-2 מכשירי בישול חשמליים ביתיים - חלק 2: כיריים - שיטות למדידת ביצועים


מידות האנרגיה המתאימות לאזורי הבישול מסומנות על ידי סימני פלוס (+) באותם אזורי בישול.


## 10.2 חיסכון בחשמל

תוכל לחסוך בחשמל במהלך בישול יומיומי אם תפעל על פי העצות הבאות.

- כשאתה מחמם מים, השתמש אך ורק בכמות הנחוצה לך.

## 11. הגנת הסביבה

הנושאים את הסמל  לפסולת הביתית. החזר את המוצר למתקן המחזור במקום מגוריך או פנה לרשות העירונית שלך.

מחזר את החומרים הנושאים את הסמל  השלך את חומרי האריזה למכלי מחזור מתאימים. סייע להגן על הסביבה ולשמור על הבריאות ותרומה למחזור פסולת ממכשירים חשמליים ואלקטרוניים. אל תשליך מכשירים



[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



867333808-A-302017



**AEG**